



**slovenský jazyk
a literatúra**

PREKLADOVÝ SLOVNÍK ZÁKLADNÝCH POJMOV PRE ZŠ

SLOVENSKÝ JAZYK A LITERATÚRA / СЛОВАЦКИЙ ЯЗЫК И ЛИТЕРАТУРА

slovensko-ruský/словацко-русский

Zostavovatelia

PhDr. Janka Píšová, PhD., Mgr. Karol Csiba, PhD.

Preklad

Mgr. Milan Kurota, CSc., Mgr. Tatiana Valentová

Recenzenti

Mgr. Peter Gregorík, PhD., PhDr. Jitka Maříková Tůmová

Grafická úprava

Ing. Gabriela Némethová

Návrh obálky a ilustrácie

Margo Uralskaia

Materiál je intelektuálnym výstupom projektu č. 2019-1-SK01-KA201-060698 Slovenčina pre deti cudzincov – pomôcka pre pedagógov a rodičov pri inklúzii detí cudzincov do výchovno-vzdelávacieho procesu v Slovenskej republike, ktorý bol financovaný Európskou úniou v rámci programu Erasmus+

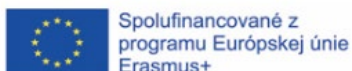
Podpora Európskej komisie, na výrobu tejto publikácie nepredstavuje súhlas s obsahom, ktorý odráža len názory autorov, a Komisia nemôže byť zodpovedná za prípadné použitie informácií, ktoré sú v nej obsiahnuté.

Vydal: © Štátny pedagogický ústav, Pluhová 8, 831 03 Bratislava

Rok vydania: 2021

ISBN 978-80-8118-251-8

EAN 9788081182518



A

abeceda *abecedy* алфавит**adresa** *adresy* адрес**adresa odosielateľa** адрес
отправителя**adresát** *adresáti* адресат**aforizmus** *aforizmy* афоризм**anekdota** *anekdoty* анекдот**antonymum** *antonymá* антоним**argument** *argumenty* аргумент**archaizmus** *archaizmy* архаизм**autor** *autori* автор

B

bábka *bábky* марионетка, кукла**bábkar** *bábkari* мастер-кукольник,
кукловод**bábkoherec** *bábkoherci* актер-
кукольник, кукловод**báj** *báje* миф, сказание**bájka** *bájky* басня**balada** *balady* баллада**báseň** *básne* стихотворение**básnická otázka** риторический вопрос**bodka** *bodky* точка**dve bodky** двоеточие**bodkočiarka** *bodkočiarky* точка
с запятой

C

citoslovce *citoslovcia* междометие

Č

čas *časy* время**budúci čas** будущее время**minulý čas** прошедшее время**prítomný čas** настоящее время**časopis** *časopisy* журнал**detský časopis** детский журнал**časovanie** спряжение**časovať** *časuje časujú* nedok. спрягать**častica** *častice* частица**čiarka** *čiarky* запятая**činohra** *činohry* драма, драматическая
пьеса**číslo** *čísla* число**jednotné číslo** единственное число**množné číslo** множественное число**číslovka** *číslovky* числительное**násobná číslovka** кратное

числительное

neurčitá číslovka неопределенное

числительное

radová číslovka порядковое

числительное

určitá číslovka определенное

числительное

základná číslovka количественное

числительное

čitateľ *čitatelia* читатель

D

debata *debaty* дебаты**dej** *deje* действие**dejstvo** *dejstvá* действие**dialóg** *dialógy* диалог**diel** *diely* часть**diskusia** *diskusie* дискуссия**divadlo** *divadlá* театр**bábkové divadlo** кукольный театр**divák** *diváci* зритель**dĺžeň** *dĺžne* знак долготы**dôraz** акцент, ударение**dráma** драма**dramaturg** *dramaturgovia* драматург**dvojbodka** *dvojbodky* двоеточие**dvojhláska** *dvojhlásky* дифтонг
(двойная гласная)

E

e-mail, mejl *e-maily, mejly* имейл,
электронная почта**encyklopédia** *encyklopédie*

энциклопедия

epika эпика**epiteton** *epitetá* эпитет

F**film** *filmy* фильм**H****hádanka** *hádanky* загадка**herec** *herci* актер**historizmus** *historizmy* историзм**hláska** *hlásky* звук**slabikotvorné hlásky**

слогообразующие звуки

hra *hry* игра, представление**divadelná hra** театральное

представление

rozhlasová hra радиоспектакль**humor** юмор**CH****charakteristika** *charakteristiky*

характеристика

I**ilustrácia** *ilustrácie* иллюстрация**ilustrátor** *ilustrátori* иллюстратор**interpunkcia** пунктуация**interpunkčné znamienko** знак

препинания

inzerát *inzeráty* объявление, реклама**J****jazyk** *jazyky* язык**národný jazyk** национальный язык**spisovný jazyk** литературный язык**jazykoveda** лингвистика, наука о языке**K****kapitola** *kapitoly* раздел, глава**kino** *kiná* кинотеатр**kniha** *knihy* книга**knižnica** *knižnice* библиотека**komédia** *komédie* комедия**komiks** *komiksy* комикс**kompozícia** *kompozície* композиция**vnútorná kompozícia** внутренняя

композиция

komunikácia коммуникация, общение**asertívna komunikácia** асертивная

коммуникация

efektívna komunikácia эффективная

коммуникация

L**legenda** *legendy* легенда**list** *listy* письмо**súkromný list** личное письмо**úradný list** официальное письмо**literatúra** литература**dobrodružná literatúra**

приключенческая литература

literatúra faktu литература факта**literatúra pre deti a mládež**

литература для детей и молодежи

náučná literatúra учебная литература**umelecká literatúra** художественная

литература

vedecko-fantastická literatúra

научно-фантастическая литература

vedecko-populárna literatúra научно-

популярная литература

lyrika лирика**ľúbostná lyrika** любовная лирика**prírodná lyrika** пейзажная лирика**reflexívna lyrika** рефлексивная

лирика

spoločenská lyrika социальная

лирика

M**mäkčeň** *mäkčene* надстрочный знак

в виде галочки

metafora *metafory* метафора**modlitba** *modlitby* молитва**monológ** *monológy* монолог**myšlienka** *myšlienky* мысль, идея**hlavná myšlienka** основная идея**mýtus** *mýty* миф

N

nadpis *nadpisy* заголовок**nákres** *nákresy* чертеж**nárečie** *nárečia* диалект**náuka** *náuky* наука**náuka o skladobnej rovine jazyka**

наука о синтаксическом уровне языка

náuka o tvarovej rovine jazyka наука

о морфологическом уровне языка

náuka o významovej rovine jazyka

наука о значении слов в языке (о лексическом (семантическом) уровне языка)

náuka o zvukovej rovine jazyka наука

о звуковом уровне языка

návod *návody* инструкция**neurčitok** *neurčitky* инфинитив, неопределенная форма глагола**nonsense** нонсенс**noviny** помн. газета

O

obrat *obraty* оборот**odsek** *odseky* параграф, абзац**opis** *opisy* описание**dynamický opis** динамическое описание**odborný opis** профессиональное описание**opis obrázka** описание рисунка**opis osoby** описание человека**opis pracovného postupu** описание рабочего процесса**opis predmetu** описание предмета**statický opis** статическое описание**umelecký opis** художественное описание**oslovenie** *oslovenia* обращение**osnova** *osnovy* конспект, набросок**osoba** *osoby* лицо, человек**ospravedlnenie** *ospravedlnenia*

извинение, оправдание

otáznik *otázniky* вопросительный знак**oznam** *oznamy* объявление, уведомление**oznámene** *oznámenia* уведомление, сообщение

P

pád *pády* падеж**pádové otázky** падежный вопрос**personifikácia** *personifikácie*

персонификация

pieseň *piesne* песня**Fudová pieseň** народная песня**populárna pieseň** популярная песня**písmeno** *písmená* буква**malé písmeno** строчная (маленькая) буква**písané písmeno** писаная буква**tlačené písmeno** печатная буква**veľké písmeno** прописная (заглавная, большая) буква**písmo** *písma* шрифт**plagát** *plagáty* плакат**podmet** *podmety* подлежащее**nevyjadrený podmet** невыраженное подлежащее**vyjadrený podmet** выраженное подлежащее**podstatné meno** имя существительное**abstraktné podstatné meno**

абстрактное имя существительное

konkrétne podstatné meno

конкретное имя существительное

nesklonné podstatné meno

несклоняемое имя существительное

neživotné podstatné meno

неодушевленное имя

существительное

pomnožné podstatné meno имя

существительное только

множественного числа

vlastné podstatné meno собственное

имя существительное

všeobecné podstatné meno

нарицательное имя

существительное

zvieracie podstatné meno имя

существительное обозначающее животных

- životné podstatné meno**
одушевленное имя
существительное
- poézia** поэзия
- pohľadnica** *pohľadnice* открытка
- pointa** *pointy* суть, изюминка
- pomenovanie** *pomenovania*
наименование, название
- jednoslovné pomenovanie**
однословное наименование
(название)
- nepriame pomenovanie** косвенное
наименование
- viacslovné pomenovanie**
многословное наименование
- združené pomenovanie** составное
наименование
- pomlčka** *pomlčky* тире
- porekadlo** *porekadlá* поговорка
- poslucháč** *poslucháči* слушатель
- postava** *postavy* персонаж, герой
- hlavná postava** главный (основной)
герой
- vedľajšia postava** второстепенный
герой
- postoj** *postoje* отношение, подход
- povešť** *povešti* легенда, предание
- autorská povesť** авторское сказание
- ľudová povesť** народное сказание
- poviedka** *poviedky* рассказ
- pozdrav** *pozdravy* приветствие
- pozvánka** *pozvánky* приглашение
- pranostika** *pranostiky* предсказание
- pravidlo** *pravidlá* правило
- pravidlo o rytmickom krátení**
правило ритмического сокращения
слогов
- pravopis** правописание
- predložka** *predložky* предлог
- predmet** *predmety* предмет
- predpona** *predpony* приставка, префикс
- neslabičná predpona** неслоговый
префикс
- slabičná predpona** слоговый префикс
- prejav** *prejavy* речь, выступление
- prestávka** *prestávky* перерыв
- priama reč** прямая речь
- príbeh** *príbehy* рассказ, история
- prídavné meno** имя прилагательное
- akostné prídavné meno** качественное
имя прилагательное
- privlastňovacie prídavné meno**
притяжательное имя
прилагательное
- vzťahové prídavné meno**
относительное имя прилагательное
- príhovor** *príhovory* речь, обращение
- slávnostný príhovor** торжественная
речь
- prípona** *prípony* суффикс
- prírovnanie** *prírovnania* сравнение
- príslovie** *príslovia* пословица
- príslovka** *príslovky* наречие
- príslovka času** наречие времени
- príslovka miesta** наречие места
- príslovka príčiny** наречие причины
- príslovka spôsobu** наречие образа
действия
- príslovkové určenie**
обстоятельственное наречие
- príslovkové určenie času**
обстоятельственное наречие
времени
- príslovkové určenie miesta**
обстоятельственное наречие места
- príslovkové určenie príčiny**
обстоятельственное наречие
причины
- príslovkové určenie spôsobu**
обстоятельственное наречие цели
(образа действия)
- prístavok** *prístavky* приложение
- prísudok** *prísudky* сказуемое
- menný prísudok** именное сказуемое
- slovesno-menný prísudok** глагольно-
именное сказуемое
- slovesný prísudok** глагольное
сказуемое
- privítanie** приветствие
- prívlastok** *prívlastky* определение
- nezhodný prívlastok** несогласованное
определение
- zhodný prívlastok** согласованное
определение

prízvuk *prízvuky* ударение, акцент
hlavný slovný prízvuk основное
ударение в слове
próza *prózy* проза

R

recept *recepty* рецепт
refrén *refrény* припев
reklama *reklamy* реклама
režisér *režiséri* режиссёр
riekanka *riekanky* стишок, считалка
Ľudová riekanka фольклорный
стишок, прибаутка
rod *rody* род
mužský rod мужской род
stredný rod средний род
ženský rod женский род
román *romány* роман
biografický román биографический
роман
detektívny román детективный роман
dievčenský román роман для девушек
dobrodružný román
приключенческий роман
historický román исторический
роман
román vo forme denníka роман в
форме дневника
rozhlas радио
rozhovor *rozhovory* разговор
telefonický rozhovor телефонный
разговор
rozlúčenie прощание
rozprávač *rozprávači* рассказчик
rozprávanie *rozprávania* рассказ
rozprávanie s prvkami opisu рассказ
с элементами описания
rozprávanie s využitím priamej reči
рассказ с использованием прямой
речи
rozprávka *rozprávky* сказка
autorská rozprávka авторская сказка
filmová rozprávka фильм – сказка
Ľudová rozprávka народная сказка
televízna rozprávka телевизионная
сказка

rozuzlenie *rozuzlenia* развязка
rým *rýmy* рифма
obkročný rým кольцевая рифма
prerývaný rým холостая рифма
striedavý rým перекрестная рифма
združený rým смежная рифма
rytmus ритм

S

samohláska *samohlásky* гласная
dlhá samohláska долгая гласная
krátka samohláska краткая гласная
scenár *scenáre* сценарий
scenárista *scenáristi* сценарист
schéma *schémy* схема
sila hlasu сила голоса
sklad *sklady* синтаксическая связь
в предложении
prisudzovací sklad предикативная
синтаксическая связь
в предложении
vetné sklady виды синтаксической
связи в предложении
skloňovanie склонение
skloňovať *skloňuje skloňujú* nedok.
склонять
skratka *skratky* сокращение,
аббревиатура
slabika *slabiky* слог
slohový postup подход к написанию
сочинения
informačný slohový postup
информационный подход
к написанию сочинения
opisný slohový postup описательный
подход к написанию сочинения
rozprávací slohový postup
повествовательный подход
к написанию сочинения
výkladový slohový postup
интерпретирующий подход
к написанию сочинения
sloveso *slovesá* глагол
neplnovýznamové sloveso
вспомогательный глагол

nezvratné sloveso невозвратный глагол
plnovýznamové sloveso смысловой глагол
zvrtné sloveso возвратный глагол
slovná zásoba лексика, словарный запас
slovné spojenie словосочетание, фраза
ustálené slovné spojenie устойчивая фраза
slovník *slovníky* словарь
frazeologický slovník фразеологический словарь
pravopisný slovník орфографический словарь
slovník cudzích slov словарь иностранных слов
synonymický slovník синонимический словарь
výkladový slovník толковый словарь
slovný druh часть речи
ohybný slovný druh склоняемая часть речи
slovo *slová* слово
citovo zafarbené (expresívne) slovo эмоционально окрашенное (экспрессивное) слово
domáce slovo исконное слово
jednovýznamové slovo слово с одним значением
klúčové slovo ключевое слово
nárečové slovo слово из диалекта
nespisovné slovo нелитературное слово
neutrálne slovo нейтральное слово
nové slovo новое слово
odborné slovo профессиональное слово
odvodené slovo производное слово
slangové slovo жаргонное слово
slovo cudzieho pôvodu слова иностранного происхождения
spisovné slovo литературное слово
viacvýznamové slovo слово с многими значениями
vybrané slovo выбранное слово
základové slovo основное слово

zastarané slovo устаревшее слово, архаизм
zložené slovo составное слово
slovosled порядок слов
slovtvorný základ словообразовательная основа
spisovateľ *spisovatelia* писатель
spodobovanie уподобление (звуковая ассимиляция)
spojka *spojky* союз
spojovník *spojovníky* дефис
spoluhláska *spoluhlásky* согласный
mäkká spoluhláska мягкий согласный
neznelá spoluhláska глухой согласный
bojaká spoluhláska дwoякий согласный
tvrdá spoluhláska твердый согласный
znelá nepárová spoluhláska звонкий непарный согласный
znelá spoluhláska звонкий согласный
spôsob *spôsoby* наклонение
oznamovací spôsob изъявительное наклонение
podmieňovací spôsob условное наклонение
rozkazovací spôsob повелительное наклонение
správa *správy* сообщение
strofa *strofy* строфа
stuňovanie образование степеней сравнения
súvetie *súvetia* сложное предложение
synonymum *synonymá* синоним

Š

štýl *štýly* стиль
administratívny štýl административный стиль
hovorový štýl разговорный стиль
jazykový štýl языковой стиль
náučný štýl научный стиль
publicistický štýl публицистический стиль
rečnícky štýl ораторский стиль

umelecký štýl художественный стиль

T

televízia televízie телевидение,
телевизор

téma témy тема

tempo tempá темп

text texty текст

umelecký text художественный текст

vecný text фактический текст

tvar tvary форма

jednoduchý tvar простая форма

zložený tvar составная форма

tykanie тыканье, обращение на «ты»

Ú

úvaha úvahy рассуждение

úvod úvody введение

úvodzovka úvodzovky кавычка

V

verš verše стих

voľný verš свободный стих

veta vetý предложение

dvojčlenná veta двухчленное
предложение

holá veta предложение с одной
грамматической основой

jednočlenná veta одночленное
предложение

jednočlenná veta menná одночленное
безглагольное предложение

jednočlenná veta slovesná
одночленное глагольное
предложение

jednoduchá veta простое
предложение

opytovacia veta вопросительное
предложение

oznamovacia veta повествовательное
предложение

rozkazovacia veta повелительное
предложение

rozvitá veta сложное предложение

uvádzacia veta вводное предложение

zvolacia veta восклицательное
предложение

želacia veta предложение
в желательном наклонении

vetný člen член предложения, члены
предложения

hlavné vetné členy главные члены
предложения

vedľajšie vetné členy второстепенные
члены предложения

vetný základ основа предложения

vid вид

dokonavý vid совершенный вид

nedokonavý vid несовершенный вид

vizitka vizitky визитка, визитная
карточка

vokalizácia вокализация

vsuvka vsuvky вставка

vyčítanka vyčítanky детский стишок,
считалка

vykanie выканье, обращение на «Вы»

výklad рассказ, рассуждение

výkričník výkričníky восклицательный
знак

výslovnosť произношение

splývavá/viazaná výslovnosť слитное
произношение

výťah аннотация

vyvrcholenie кульминация

vzor vzory образец

Z

zámeno zámená местоимение

opytovacie zámeno вопросительное
местоимение

osobné zámeno privlastňovacie
притяжательное личное
местоимение

osobné zámeno личное местоимение

osobné zámeno základné (основное)
личное местоимение

ukazovacie zámeno указательное
местоимение

zápleтка zápletky сюжет

zátvorka zátvorky скобка

záver závery заключение

zdrobnenina *zdrobneniny*

уменьшительная форма

zhoda согласие, согласование

zosobnenie персонификация

zoznam *zoznamy* список

telefónny zoznam телефонный
справочник

Ž

životopis *životopisy* биография

štruktúrovaný životopis

структурированная биография,
резюме